

ܩܕܝܫܐ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ
 ܐܘܓܘܪܝܡܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ
 ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ
ܩܕܝܫܐ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ ܕܡܪܝܡ



We offer apostolic benediction and benevolent prayers to our esteemed brethren, his Beatitude Mor Baselius Thomas 1, Catholicos of India, and their Eminences the Metropolitans, our spiritual children the Patriarchal Vicars, Archpriests, monks, priests, nuns, deacons and deaconesses, and our Syriac Orthodox people worldwide. May the divine providence embrace them through the intercession of the Virgin Mary, the Mother of God, and St. Peter, the head of the Apostles, and the rest of the martyrs and saints. Amen.

After checking on your well-being, we say: In his epistle to his disciple Timothy, St. Paul wrote: "And without controversy great is the mystery of godliness: God was manifested in the flesh." (1Timothy 3:16)

Dearly beloved: While we ponder this great mystery, the mystery of the appearance of the Lord Jesus Christ in flesh, we stand astounded by the attitude of the Virgin Mary, how she stood the awesome miracle of the holy incarnation and what happened to her, inside her, with her, and in front of her! She was the simple young girl who wasn't even fourteen years old yet?! She is a mother nursing her divine Son, wrapping Him and laying Him in a manger, in a manger in Bethlehem because they had no room! We are also surprised by the words of the angel Gabriel to her when he announced the holy conception: "Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God. And behold, you will conceive in your womb and bring forth a Son and shall call His name Jesus . . . He will be great, and will be called the Son of the Highest." (Luke 1:30) O angel Gabriel, where is the greatness of Jesus? Where is His kingdom? And where is His throne?

Yes indeed, His kingdom is not of this world. Even if all the priests of the earth and all its rulers ignored His existence, yet heaven glorified Him and the angel announced His birth to the shepherds. No wonder that we see the Virgin Mary and her betrothed not finding a place. Thus, they found an oxen and donkey's barn in order for Christ to be born there and His mother wraps Him and lays Him in a manger ... Due to His birth there, that manger was transformed to a sacred place and became the eyeball of all Christians where kings of the earth come and take off their crowns and bow their heads and moreover worship the One Who was born there. Yes indeed, that manger was the befitting place for Jesus the Savior Who descended from heaven to teach us humility which will become

the cure from the sickness of pride. He became obedient to the point of death, even the death of the cross to abolish the sin of disobedience of God's command in paradise., "For God so loved the world that He gave His only begotten Son, that whoever believes in Him should not perish, but have everlasting life." (John 3:16)

The manger is the fitting place for the One Who came to serve and not to be served and offer Himself a ransom for many. He started His Godly mission by setting Himself in a down-to-earth manger so that the other side of His life will be the cross of shame carrying it on His shoulder in front of a loathing crowd shouting: Crucify Him, crucify Him. Then He was hung on it and being laid in a new tomb which He didn't possess ... Did He possess anything of this world? He Who when the scribe asked Him saying: Teacher, I will follow You wherever You go, and Jesus answered: "Foxes have holes and birds of the air have nests, but the Son of Man has nowhere to lay His head." (Mathew 8:20)

Yes indeed, believers will remain surprised and baffled while reading the story of the Redeemer's birth due to its simple words and style whereby children can understand it in details and at the same time great philosophers can understand its meanings and realize the divine mysteries. This is what Jesus meant when He prayed to His heavenly Father regarding His mission in flesh: "I thank You, Father, Lord of heaven and earth, that You have hidden these things from the wise and prudent and have revealed them to babes." (Mathew 11:25)

God concealed His mysteries from those who consider themselves wise in order to put to shame the wisdom of this world. He didn't have a place in their midst nor was He born from the daughter of wealthy parents or philosophers or scientists. He was born from a poor and orphan girl, the Virgin Mary. Yet she was the descendant of kings, priests, and prophets. He wasn't laid in a golden or ivory bed, neither was His body wrapped in soft silk. Rather He was wrapped in cotton and laid in a manger, in a barn in Bethlehem, the small village so that whoever seeks Him will find Him.

This is His practical heavenly message, that we learn meekness and humility from Him so that we lift the heavy weight of arrogance, conceit, and pride from within ourselves. Hence, we will obtain peace with God, with ourselves, and with everybody.

Yes indeed the Christmas message is a message of love and humility. We see Him today in the millions of homeless children, along with their parents, starving while we are enjoying many luxuries. Every needy or poor or orphan or pitiable widow is Jesus' little brother representing the poor Child Jesus.

Why don't we then abide by the commandments of Jesus Who will judge the humans on the last day according to their merciful deeds plus their faith in Him.

Don't we long to stand on His right side with those who will hear His sweet voice saying: "Come, you blessed of My Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world: for I was hungry and you gave Me food; I was thirsty and you gave Me drink; I was a stranger and you took Me in; I was naked and you clothed Me; I was sick and you visited Me; I was in prison and you came to Me ... Assuredly I say to you, inasmuch as you did it to one of the least of these My brethren, you did it to Me." (Mathew 25: 34 - 40)

During these days my brethren, and while we are celebrating the birth of the Lord Jesus in flesh, did we prepare a place for His birth in our hearts? Did we tell our children the story of His miraculous birth, and about His mother the poor orphan and virtuous saint the Virgin Mary? Do we feel while we are celebrating our religious rituals during this happy occasion that Christ is with us and among us sharing in the joy of this feast? Or we are strangers to Him and He is far away from us? He was named Emmanuel that means: God is with us (Mathew 1:21). Did we accept Him as our Savior and believe in the mystery of His incarnation and redemption? Or we are performing our feast's rituals as a routine duty that has an appearance of deity but has lost its power because our spirituality has become mere a social custom unrelated to the spirit?

Let us prepare a place for Christ in our homes and in our hearts and souls so that we live, not us, but He lives in us (Galatians 2:20)

My beloved: We cannot shy away from the bloody and painful events that are happening in our countries: Syria, Lebanon, Iraq, and Palestine, in addition to what humanity is facing all over the world: injustice, bias, persecution, famine, depression, sadness, and sickness. It is all due to spiritual wars launched by the enemy of goodness and humanity, albeit the enemy of God against God and believers. But the Lord Jesus taught us through His incarnation that He came for the whole human race and specially to the weary and heavy laden, as if even when He is a young Babe laying in a manger, stretching His arms and inviting the people as He invited them later: "Come to Me, all you weary and are heavy laden, and I will give you rest. Take My yoke upon you and learn from Me, for I am gentle and lowly in heart, and you will find rest for your souls. For My yoke is easy and My burden is light." (Mathew 11:28-30)

Even if we do not know what the days and the upcoming nights are hiding surprises, good or bad (God forbid), we know one thing: That God Almighty controls the world's events. That is why we are confident because we took "Emmanuel" Who is our God, a companion for us in our course of life. He is the way that we walk through, and He is the life that we live, and He is the truth that we hold dear. For He said about Himself: "I am the way, the truth, and the Life." (John 14:6)

Let us with firm faith repeat with St. Paul the apostle: "If God is with us, who can be against us? He Who did not spare His own son, but delivered Him up for us

all, how shall He not with Him also freely give us all things? Who shall separate us from the love of Christ? Shall tribulation, or distress, or persecution, or famine, or nakedness, or peril, or sword? As it is written: 'For Your sake we are killed all day long, we are accounted as sheep for the slaughter'. Yet in all these things we are more than conquerors through Him who loved us. For I am persuaded that neither death nor life, nor angels, nor principalities nor powers, nor things present nor things to come, nor height nor depth, nor any other created thing shall be able to separate us from the love of God which is in Christ Jesus the Lord." (Romans 8:31-38)

May the Lord accept your fasting and prayers. May the feast of His birth in flesh be a mean for blessings to you all and benevolence to our beloved countries.

This is what we relay to you. May His grace be with you. **ܠܘܘܐ ܕܘܥܝܢܐ ܕܘܥܝܢܐ ܕܘܥܝܢܐ**
w'aboon dbashmayo . . .

**Issued at our patriarchal house in Damascus, Syria
On the eleventh day of December,
in the year Two Thousand and Eleven of our Lord,
Which is the Thirty First year of our Patriarchal Reign**

ܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܙܪܐ ܡܪܝܡ ܕܥܙܪܐ ܡܪܝܡ

ܐܝܠܗܝܡܗ ܦܪܝܢܐ ܕܥܙܪܐ ܡܪܝܡ ܕܥܙܪܐ ܡܪܝܡ
ܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܙܪܐ ܡܪܝܡ ܕܥܙܪܐ ܡܪܝܡ

ܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܡ ܕܥܙܪܐ ܡܪܝܡ ܕܥܙܪܐ ܡܪܝܡ



نهدي البركة الرسولية والأدعية الخيرية إلى إخوتنا الأجلء صاحب الغبطة مار باسيلوس توماس الأول مفران الهند، وأصحاب النيافة المطارنة الجزيل وقارهم، وحضرات أبنائنا الروحيين نواب الأبرشيات والخوارنة والرهبان والقسوس والراهبات والشمامسة الموقرين والشمامسات الفاضلات، ولفيف أفراد شعبنا السرياني الأرثوذكسي المكرمين، شملتهم العناية الريانية بشفاعاة السيدة العذراء مريم والدة الإله ومار بطرس هامة الرسل وسائر الشهداء والقديسين، آمين.

بعد تفقد خواطركم العزيزة نقول: جاء في رسالة مار بولس الرسول إلى تلميذه تيموثاوس:

«وبالإجماع عظيم هو سر التقوى الله ظهر في الجسد» (1 تي 3: 16).

أحبائي، ونحن نتأمل بهذا السر العظيم، سر ظهور الرب يسوع بالجسد، نقف متعجبين من العذراء مريم، كيف تحملت جسامة معجزات التجسد الإلهي التي جرت لها وفيها ومعها وأمامها؟! وهي الفتاة البسيطة التي لم تكن قد بلغت الرابعة عشر من عمرها؟! وهي أم ترضع ابنها الإلهي، وتقمّطه وتضجعه في مذود، وقد ولدته في زريبة خان بيت لحم إذ لم يكن لهم موضع في المنزل! ونتعجب أيضاً من قول الملاك جبرائيل لها يوم بشرها بالحبلى الإلهي: «لا تخافي يا مريم لأنك وجدت نعمة عند الله وها أنت ستحبلين وتلدن ابناً وتسمينه يسوع... هذا يكون عظيماً وابن العلي يدعى» (لو 1: 30). فأين عظمة يسوع، يا جبرائيل الملاك؟ وأين مملكته؟ وأين عرشه؟!

أجل، إن مملكته ليست من هذا العالم، لذلك فلئن تجاهل وجوده كهنة الأرض وسلطينها كلهم، فقد مجدته السماء، وبشر الملاك الرعاة البسطاء بميلاده.

فلا عجب من أن نرى العذراء مريم وخطيبها إذ لم يجدا لهما موضعاً في المنزل، يلتجئان إلى زريبة الثور والحمار، ليولد المسيح هناك وتقمّطه أمه وتضجعه في مذود... بميلاده تحول ذلك المذود إلى مكان مقدس وصار قبلة أنظار المسيحيين كافة، فإليه يأتي ملوك الأرض وعظماؤها ويخلعون تيجانهم ويحنون هاماتهم بل ويسجدون للذي ولد فيه. أجل كان المذود المكان اللائق ليوضع فيه الطفل يسوع المخلص الذي إنما نزل من السماء ليعلمنا التواضع، وليكون تواضعه الدواء الناجع لشفاء الإنسان من داء الكبرياء، وأطاع حتى الموت موت الصليب، ليزيل عار تمرد الإنسان على أوامر ربه في الفردوس «لأنه هكذا أحب الله العالم حتى بذل ابنه الوحيد لكي لا يهلك كل من يؤمن به بل تكون له الحياة الأبدية» (يو 3: 16).

فالمذود هو المكان اللائق لمن جاء ليخدم ولا ليخدم نفسه فدية عن كثيرين، فبدأ تدبيره الإلهي بالجسد مضطجاً

في مذود بسيط ليكون الطرف الثاني من حياته صليب العار يحمله على كتفه أمام جمهور حاقد ينادي اصلبه اصلبه، ثم يُعلّق عليه، وليضطجع بعد موته بالجسد في قبر جديد لا يملكه... وهل كان يملك شيئاً من متاع الدنيا؟ وهو الذي لما سأله الكاتب قائلاً له: يا معلم أتبعك أينما تمضي، فأجابته يسوع للثعالب أوجرة ولطيور السماء أوكار وأما ابن الإنسان فليس له أين يسند رأسه» (مت 18: 19 - 20).

أجل سيقى الإنسان المؤمن متعجباً مندهلاً وهو يقرأ قصة ميلاد الفادي لبساطة عباراتها وسهولة أسلوبها بحيث يفهمها الأطفال جملة وتفصيلاً وفي الوقت ذاته لا يقوى الفلاسفة العظام على سبر غور معانيها وإدراك أسرارها الإلهية. وهذا ما عناه الرب يسوع بصلاته إلى أبيه بقوله عن تدبيره الإلهي في الجسد: «أحمدك أيها الآب رب السماء والأرض لأنك أخفيت هذه عن الحكماء والفهماء وأعلنتها للأطفال» (مت 11: 25).

لقد أخفى الله أسراره عن الحكماء في أعين نفوسهم ليخزي حكمة هذا العالم، فلم يكن له موضع في دورهم، ولم يولد من إحدى بنات الأغنياء والعظماء والفلاسفة والعلماء بل ولد من الفتاة الفقيرة اليتيمة العذراء مريم، ولكنها كانت سائلة الملوك والكهنة والأنبياء، ولم يوضع في سرير صنع من الذهب أو العاج، ولم يلف جسده الطاهر بالحريز الناعم، بل قُمط بكتان ووضع في مذود في زريبة الخان في بيت لحم البلدة المتواضعة، لكي يجده كل من يطلبه.

هذه هي رسالته السماوية العملية، أن نتعلم منه الوداعة والتواضع، لنزيع عن كواهلنا أثقال العجرفة والغرور والكبرياء، فنحصل على السلام مع الله ومع أنفسنا ومع الناس أجمعين.

أجل إن رسالة عيد الميلاد هي رسالة محبة وتواضع، ويسوع الطفل نراه اليوم في ملايين الأطفال الذين لا مأوى لهم، وهم مع أمهاتهم وآبائهم يتضورون جوعاً، ونحن نتنعم بخيرات كثيرة. فكل محتاج وكل فقير وكل يتيم معوز وأرملة مسكينة هم إخوة يسوع الصغار بل هم يمثلون الطفل يسوع الفقير.

فهلأ أخذنا بتعاليم الرب يسوع الذي سيدين البشر في اليوم الأخير على أساس ما قاموا به من أعمال الرحمة إلى جانب إيمانهم به.

فهلأ نُقنا إلى الوقوف عن جانبه الأيمن مع الذين سيسمعون صوته العذب قائلاً لهم: «تعالوا يا مباركي أبي رثوا الملكوت المعد لكم منذ تأسيس العالم لأنني جعت فأطعمتموني، عطشت فسقيتموني، كنت غريباً فأويتموني، عرياناً فكسوتموني، مريضاً فزرتموني، ومحبوساً فأتيتم إلي... الحق أقول لكم بما أنكم فعلتموه بأحد إخوتي هؤلاء الأصاغر فبني فعلتم» (مت 25: 40-34).

وفي هذه الأيام أحبائي والتي فيها نحتفل بعيد ميلاد الرب يسوع، هل يا ترى أعددنا له موضعاً ليولد في قلوبنا؟ هل حدثنا أولادنا عن ميلاده العجيب في الجسد؟ وعن أمه العذراء مريم الفقيرة اليتيمة والقديسة العفيفة؟ هل يا ترى ونحن نحتفل بطقوسنا الدينية في هذه المناسبة السعيدة نشعر بأن المسيح معنا وبيننا يشاركنا فرحة العيد؟ أم أننا غرباء عنه وهو بعيد عنا؟ فقد سمي عمانوئيل الذي تفسيره الله معنا (مت 1: 21). فهل قبلناه مخلصاً لنا، وآمنا بسري التجسد والفداء؟ أم نقوم بطقوس أعياده كفروض روتينية، لها صورة التقوى ولكنها فقدت قوتها؟ وانقلبت لدينا العادات الروحية إلى عادات اجتماعية بحتة لا تمت إلى الروح بصلة؟

فلنهيئ موضعاً للمسيح في منازلنا، وفي قلوبنا ونفوسنا، لنحيا لا نحن بل هو يحيا فينا (غل 2: 20).

أحبائي، لا يمكننا أن نغض الطرف عما تتعرض له بلادنا الحبيبة في: سورية ولبنان والعراق وفلسطين من أحداث دامية ومؤلمة جداً، وكذلك ما تواجهه الإنسانية في مختلف دول العالم، من جور وظلم واضطهاد وجوع وكآبة وحزن ومرضى، وكله بسبب الحروب الروحية التي يشنها عدو الخير والإنسانية لا بل عدو الله بالذات على أبناء الله المؤمنين، ولكن السيد المسيح في تجسده علمنا أنه جاء لكل البشر، وخاصةً للمتعبين والمظلومين، وكأنني به وهو طفل صغير مضجع في المذود قد بسط ذراعيه وهو يدعو الناس إليه كما دعاهم بعدئذ قائلاً: «تعالوا إلي يا جميع المتعبين والثقيلي الأحمال وأنا أريحكم، احمलो نيري عليكم وتعلموا مني لأنني وديع ومتواضع القلب فتجدوا راحةً لنفوسكم، لأن نيري هيّن وحملني خفيف» (مت 11: 28 - 30). فنحن ولئن كنا نجهل ما تخبئه لنا الأيام، وتخفيه الليالي القادمة من مفاجآت مبهجة أو محزنة. لا سمح الله. لكننا نعلم شيئاً واحداً، أن الله تعالى وراء كل حوادث الكون، ولذلك فنحن مطمئنون لأننا قد اتخذنا «عمانوييل» الذي هو إلهاً رفيقاً لنا في طريق الحياة. فهو الطريق الذي نسلكه، وهو الحياة التي نحياها، وهو الحق الذي نتمسك به، لأنه كما قال عن نفسه «أنا هو الطريق والحق والحياة» (يو 14: 6).

فلنردد بايمان متين مع الرسول بولس: «إن كان الله معنا، فمن علينا؟ الذي لم يشفق على ابنه، بل بذله لأجلنا أجمعين، كيف لا يهبنا أيضاً معه كل شيء؟ من سيفصلنا عن محبة المسيح؟ أشدة أم ضيق أم اضطهاد أم جوع أم عري أم خطر أم سيف؟ كما هو مكتوب: إننا من أجلك ن مات كل النهار، قد حسبنا مثل غنم للذبح، ولكننا في هذه جميعها يعظم انتصارنا بالذي أحبنا، فإني متيقن أنه لا موت ولا حياة، ولا ملائكة ولا رؤساء ولا قوات، ولا أمور حاضرة ولا مستقبلية ولا علو ولا عمق ولا خليفة أخرى، تقدر أن تفصلنا عن محبة الله التي في المسيح يسوع ربنا» (رو 8: 31 - 38).

تقبّل الرب صومكم وصلواتكم، وليكن عيد ميلاده بالجسد سبب بركة لكم جميعاً، ونعمة لبلادنا العزيزة. هذا ما اقتضى والنعمة معكم هيا، وجمعنا هياط.

صدر عن قلايتنا البطريركية في دمشق - سوريا

في اليوم الحادي عشر من شهر كانون الأول سنة ألفين وإحدى عشر للميلاد

وهي السنة الحادية والثلاثون لبطريركيتنا